

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento. Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Ciloxan[®], collirio, soluzione

Novartis Pharma Schweiz AG

Che cos'è Ciloxan, collirio, soluzione e quando si usa?

Ciloxan, collirio, soluzione contiene il principio attivo ciprofloxacina (un antibiotico) che agisce contro numerosi batteri che possono causare infezioni all'occhio. Ciloxan collirio viene impiegato per il trattamento di infezioni batteriche della congiuntiva e del bordo della palpebra, nonché di ulcere della cornea di origine batterica (Ulcus corneae), e può essere utilizzato solo su prescrizione medica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico per il trattamento del suo attuale disturbo agli occhi. L'antibiotico (ciprofloxacina) contenuto in Ciloxan, collirio, soluzione non è efficace contro tutti gli agenti patogeni che possono causare un'infezione all'occhio. L'uso di un antibiotico non appropriato o non correttamente dosato può causare complicazioni. Non utilizzare quindi Ciloxan, collirio, soluzione di propria iniziativa per il trattamento di altre malattie o su altre persone. Anche in caso di successive infezioni all'occhio, Ciloxan, collirio, soluzione può essere usato solo se prescritto nuovamente dal medico.

Ciloxan collirio è destinato esclusivamente all'uso esterno e non deve quindi essere ingerito.

Portatori di lenti a contatto:

Eviti di portare lenti a contatto durante il trattamento con Ciloxan, collirio, soluzione.

Quando non si può usare Ciloxan, collirio, soluzione?

In caso di ipersensibilità (allergia) conosciuta o supposta ad una componente di Ciloxan, collirio, soluzione (per es. ciprofloxacina) oppure ad antibiotici analoghi (chinoloni).

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Ciloxan, collirio, soluzione?

Nel caso in cui i disturbi trattati con Ciloxan, collirio, soluzione dovessero peggiorare dopo 2-3 giorni di trattamento, oppure se dovessero manifestarsi nuovi sintomi, consulti immediatamente il suo medico.

Il trattamento con Ciloxan va interrotto all'insorgere dei primi sintomi di una tendinite.

Ciloxan, collirio, soluzione non deve essere usato nei bambini di età inferiore a 1 anno.

Il benzalconio cloruro può causare irritazione agli occhi, soprattutto in caso di occhio secco o di malattie della cornea (strato trasparente nella parte anteriore dell'occhio). Si rivolga al suo medico se avverte una sensazione insolita, bruciore o dolore all'occhio dopo l'uso di questo medicamento.

Questo medicamento può ridurre la capacità di reazione, la capacità di condurre veicoli e la capacità di utilizzare attrezzi o macchine. Se dopo l'instillazione del medicamento ha la visione offuscata, non deve prendere parte attiva al traffico o utilizzare macchine fino a quando questa alterazione non sarà scomparsa.

Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa) o li applica all'occhio.

Si può usare Ciloxan, collirio, soluzione durante la gravidanza o l'allattamento?



Durante la gravidanza e l'allattamento il medicamento può essere utilizzato solo con l'esplicita autorizzazione del medico.

Come usare Ciloxan, collirio, soluzione?

Il medico stabilisce il dosaggio. Di regola viene utilizzato il seguente schema:

Congiuntivite batterica o infezione batterica del bordo della palpebra:

Adulti e nei bambini di età superiore a 1 anno

1°– 2° giorno: durante il giorno instillare ogni 2 ore 1-2 gocce nell'occhio infiammato.

In seguito: instillare ogni 4 ore 1-2 gocce nell'occhio infiammato finché l'infezione batterica non sia scomparsa.

Ulcera della cornea:

Adulti e nei bambini di età maggiore a 1 anno

Ciloxan deve essere instillato nei seguenti intervalli, *anche di notte*:

1° giorno: nelle prime 6 ore instillare nell'occhio infiammato 2 gocce ogni 15 minuti, in seguito ogni 30 minuti

2° giorno: instillare ogni ora 2 gocce nell'occhio infiammato

3°–14° giorno: instillare ogni 4 ore 2 gocce nell'occhio infiammato

Un trattamento con antibiotici deve essere proseguito per tutto il periodo stabilito dal medico. I sintomi della malattia possono scomparire prima che l'infezione sia completamente guarita. Un impiego troppo breve del medicamento o un'interruzione precoce può essere la causa di reinfezioni.

Posologia eccessiva

Se è stata instillata una quantità eccessiva di Ciloxan, collirio, soluzione nell'occhio, sciacquare l'occhio con acqua tiepida per eliminare la soluzione in eccesso.

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti collaterali può avere Ciloxan, collirio, soluzione?

Con l'applicazione di Ciloxan, collirio, soluzione possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali:

Comune (riguarda da 1 a 10 persone su 100)

Brucciore o dolore puntorio all'occhio, sensazione di corpo estraneo, arrossamento, depositi corneali, alterazione della percezione del gusto.

Non comune (riguarda da 1 a 10 persone su 1000)

Dolore agli occhi, secchezza degli occhi, gonfiore agli occhi, prurito, riduzione dell'acuità visiva oppure visione offuscata, fotofobia, secrezione oculare, aumento della lacrimazione, formazione di croste sulle palpebre, desquamazione delle palpebre, nausea.

Raro (riguarda da 1 a 10 persone su 10 000)

Ipersensibilità, vertigini, infiammazione della cornea, congiuntivite, visione doppia, irritazione degli occhi, infiammazione agli occhi, dolore alle orecchie, raffreddore, diarrea, dolori addominali, infiammazione della pelle. Comunemente nei pazienti con ulcera della cornea compaiono depositi bianchi sull'occhio con l'uso di Ciloxan, collirio, soluzione che tuttavia svaniscono nel prosieguo della terapia. In questi casi il trattamento non va interrotto. Inoltre, questi depositi non hanno nessun influsso negativo sul decorso del trattamento e sulla vista. Informi il suo medico nel caso in cui dovesse osservare questi o simili sintomi.

I principi attivi contenuti nei preparati ad uso oftalmico possono diffondersi nella circolazione sistemica e perciò gli effetti collaterali possono verificarsi non solo a carico dell'occhio ma anche in altre parti corporee



(per esempio, possono verificarsi occasionalmente nausea, e in casi molto rari degli effetti simili a quelli allergici come cianosi, problemi respiratori, infiammazioni dei tendini, tumefazioni e/o arrossamenti cutanei).

Se dovessero manifestarsi questi o altri effetti collaterali, per i quali suppone un nesso con l'uso di Ciloxan, collirio, soluzione contatti immediatamente il suo medico o il suo farmacista

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico o farmacista, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Data di scadenza:

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «Utilizzabile fino al» sul contenitore.

Termine di consumo dopo l'apertura

Una volta aperto il flacone, non utilizzare il collirio per più di 30 giorni.

Indicazioni concernenti l'immagazzinamento:

Tenere il flacone a temperatura ambiente (15–25 °C), al riparo dal calore e dalla luce, fuori della portata dei bambini. Non conservare in frigorifero. Non congelare.

Altre indicazioni

Per evitare una possibile contaminazione microbica del collirio, soluzione, non toccare il contagocce del flacone né con le mani né con gli occhi. Chiudere bene il flacone dopo l'uso e conservarlo sempre ben chiuso.

Alla fine della terapia, consegni il flacone con il contenuto rimanente al suo rivenditore (medico o farmacista) per lo smaltimento specializzato.

Il medico o il farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Ciloxan, collirio, soluzione?

1 ml Ciloxan, collirio, soluzione contiene:

Principi attivi

3 mg di ciprofloxacina (come 3.5 mg di ciprofloxacina cloridrato)

Sostanze ausiliarie

Benzalconio cloruro, sodio edetato, mannitolo, acido acetico, sodio acetato triidrato, acido cloridrico e/o idrossido di sodio per la regolazione del pH, acqua depurata.

Numero dell'omologazione

51898 (Swissmedic).

Dove è ottenibile Ciloxan, collirio, soluzione? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica non rinnovabile.

Confezione: flacone contagocce da 5 ml

Titolare dell'omologazione

Novartis Pharma Schweiz AG, Risch; Domicilio: 6343 Rotkreuz.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

